

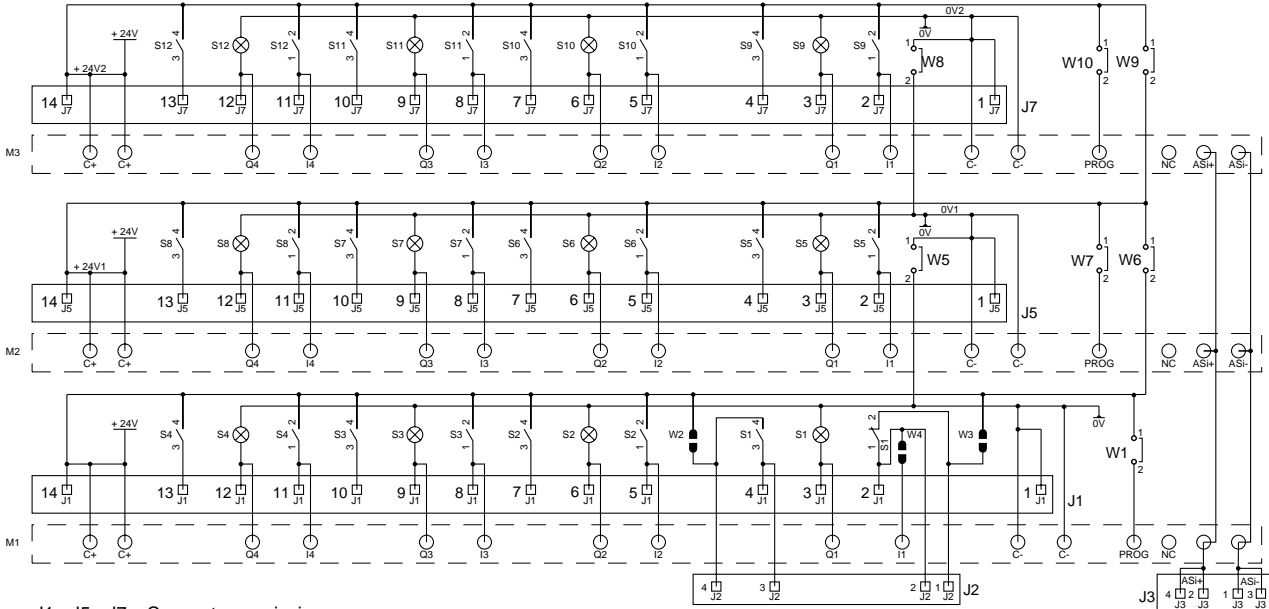
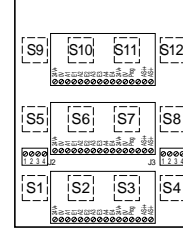
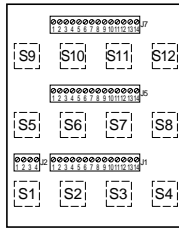
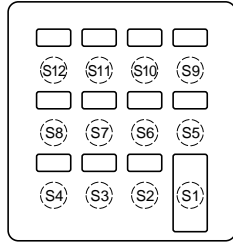
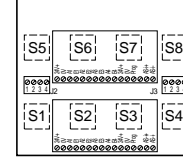
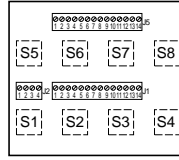
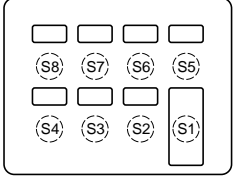
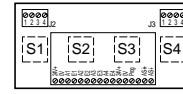
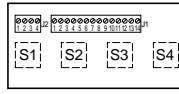
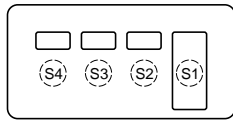
Profil

Schéma de raccordement / Connecting Diagram

Plaque vu de face /
Front plate from the front /

Circuits imprimés du côté de raccordement, sans Bus AS-i /
Printed circuit board from the connection side, without AS-i Bus/

Circuits imprimés du côté de raccordement, avec Bus AS-i /
Printed circuit board from the connection side, with AS-i Bus /



- J1 - J5 - J7 : Connecteurs principaux.
- J2 : Connecteur séparé pour alimentation de l'arrêt d'urgence.
- J3 : Connecteur pour alimentation AS-i.

En version connecteur (non AS-i) KT4 EHC - KT8 EHC et KT12 EHC :

- les ponts W1, W7 et W10 doivent être ouverts.
- les ponts W5, W8, W6 et W9 doivent être fermés (fait en usine).
- pour une utilisation sans arrêt d'urgence en position S1, la fermeture de W2 et W3 par une goutte de soudure permet de raccorder J2 aux points communs de J1.

En version KT4 BHS - KT8 BHS et KT12 BHS (AS-i) :

- les ponts W5, W8, W6 et W9 doivent être ouverts (fait en usine).
- pour l'adressage des modules AS-i :
 - 1- les ponts W1, W7 et W10 doivent être préalablement fermés (strap au pas de 2,54 mm).
 - 2- les ponts sont ouverts un par un pour l'adressage du module correspondant.
 - 3- après adressage le pont est refermé.
 - 4- en fin d'adressage les ponts W1, W7 et W10 doivent être fermés.
- pour une utilisation sans arrêt d'urgence en position S1, le pont W4 doit être fermé par une goutte de soudure. Permet d'utiliser l'entrée I1.

- J1 - J5 - J7 : Main connectors
- J2 : Specific connector for Emergency Stop
- J3 : Connector for AS-i supply

In connector version (non AS-i) KT4 EHC - KT8 EHC and KT12 EHC:

- bridges W1, W7 and W10 must be open,
- bridges W5, W8, W6 and W9 must be closed (done in factory),
- for use in position S1 without emergency stop, closing of W2 and W3 with a drop of solder connects J2 to the common points of J1.

In version KT4 BHS - KT8 BHS and KT12 BHS (AS-i):

- bridges W5, W8, W6 and W9 must be open (done in factory),
- for the addressing of the AS-i modules:
 - 1- bridges W1, W7 and W10 must be closed beforehand (strap with 2.54-mm pitch).
 - 2- the bridges are opened one by one to address the corresponding module,
 - 3- each bridge is closed again after addressing
 - 4- on completion of addressing, bridges W1, W7 and W10 must be closed.
- for use in position S1 without emergency stop, bridge W4 must be closed with a drop of solder, which enables input I1 to be used.

Profil

Anschlussschema / Esquema de conexión /

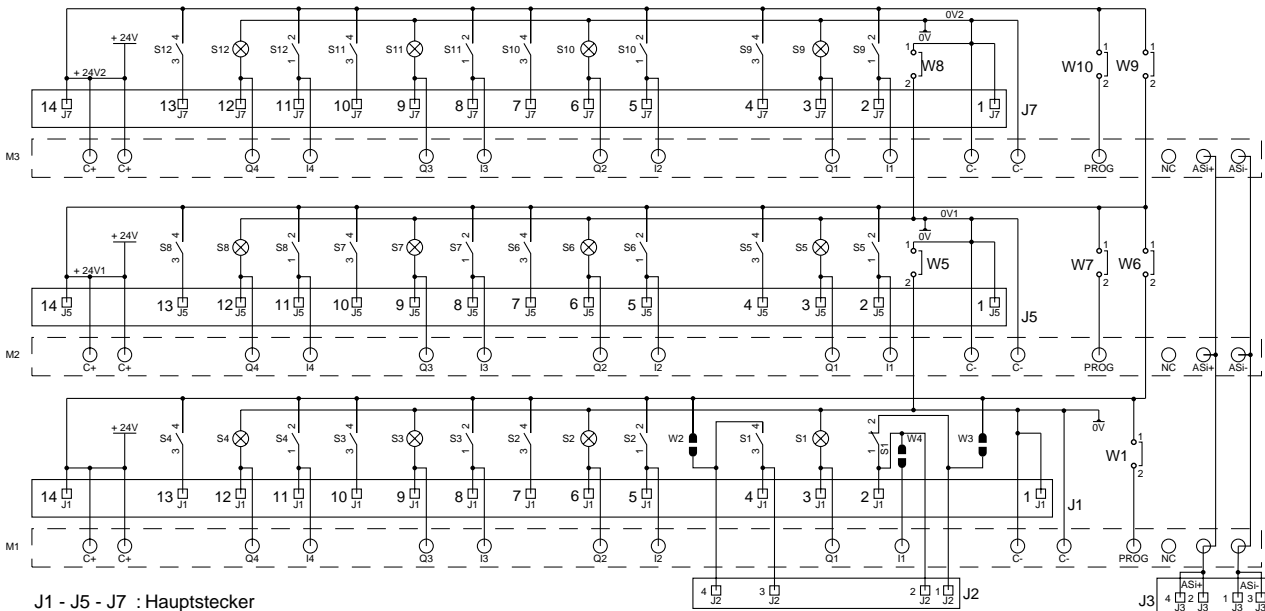
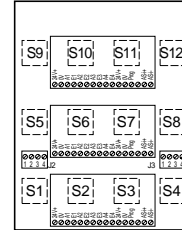
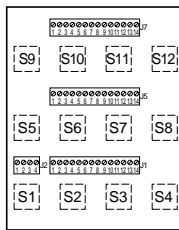
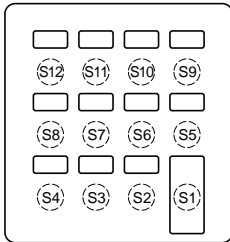
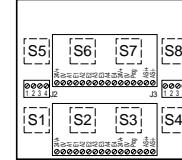
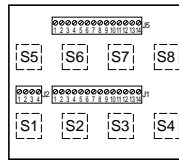
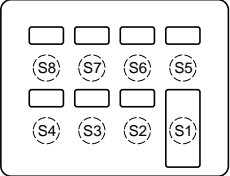
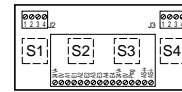
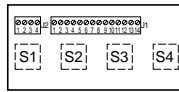
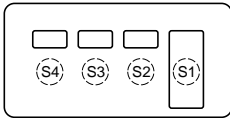
Frontplatte von vorne /
Placa con vista frontal /

Leiterplatte von Anschlussseite, ohne AS-i Bus /

Circuitos impresos del lado de la conexión, sin Bus AS-i /

Leiterplatte von Anschlussseite, mit AS-i Bus /

Circuitos impresos del lado de la conexión, con Bus AS-i /



J1 - J5 - J7 : Hauptstecker

J2 : Spezialstecker für Not aus

J3 : Stecker für die AS-i-Versorgung

In der Stecker-Version (nicht AS-i) KT4 EHC und KT12 EHC:

- die Brücken W1, W7 und W10 müssen geöffnet sein
- die Brücken W5, W8, W6 und W9 müssen geschlossen sein (Schließung im Werk erfolgt)
- für eine Benutzung ohne Not aus in der Stellung S1 erlaubt das Schließen von W2 und W3 durch einen Lötropfen den Anschluss von J2 an die gemeinsamen Punkte von J1.

In der Version KT4 BHS - KT8 BHS und KT12 BHS (AS-i):

- die Brücken W5, W8, W6 und W9 müssen geöffnet sein (Öffnung im Werk erfolgt)
- für die Adressierung der AS-i-Module:
 - 1- Die Brücken W1, W7 und W10 müssen zuvor geschlossen werden (Strap im Abstand von 2,54 mm).
 - 2- Die Brücken werden für die Adressierung des entsprechenden Moduls eine nach der andern geöffnet.
 - 3- Nach der Adressierung wird die Brücke wieder geschlossen.
 - 4- Am Ende der Adressierung müssen die Brücken W1, W7 und W10 geschlossen sein.
- für eine Benutzung ohne Not aus in der Stellung S1 muss die Brücke W1 durch einen Lötropfen geschlossen werden. Gestattet die Benutzung des Eingangs I1.

J1 - J5 - J7 : Conectores principales

J2 : Conector separado para alimentación de la parada de emergencia.

J3 : Conector para alimentación AS-i.

Versión conector (no AS-i) KT4 EHC - KT8 EHC y KT12 EHC:

- los puentes W1, W7 y W10 deben estar abiertos.
- los puentes W5, W8 W6 y W9 deben estar cerrados (realizado en fábrica),
- para una utilización sin parada de emergencia en posición S1, el cierre de W2 y W3 mediante una gota de soldadura permite conectar J2 a los puntos comunes de J1.

Versión KT4 BHS - KY8 BHS y KT12 BHS (AS-i):

- los puentes W5, W8, W6 y W9 deben estar abiertos (realizado en fábrica).
- para el direccionamiento de los módulos AS-i:
 - 1- los puentes W1, W7 y W10 deben estar previamente cerrados (puente al paso de 2,54 m).
 - 2- los puentes se abren uno a uno para el direccionamiento del módulo correspondiente.
 - 3- después de direccionamiento, el puente se vuelve a cerrar.
 - 4- al final del direccionamiento, los puentes W1, W7 y W10 deben estar cerrados.
- para una utilización sin parada de emergencia S1 el puente W4 debe estar cerrado mediante una gota de soldadura. Permite utilizar la entrada J1.

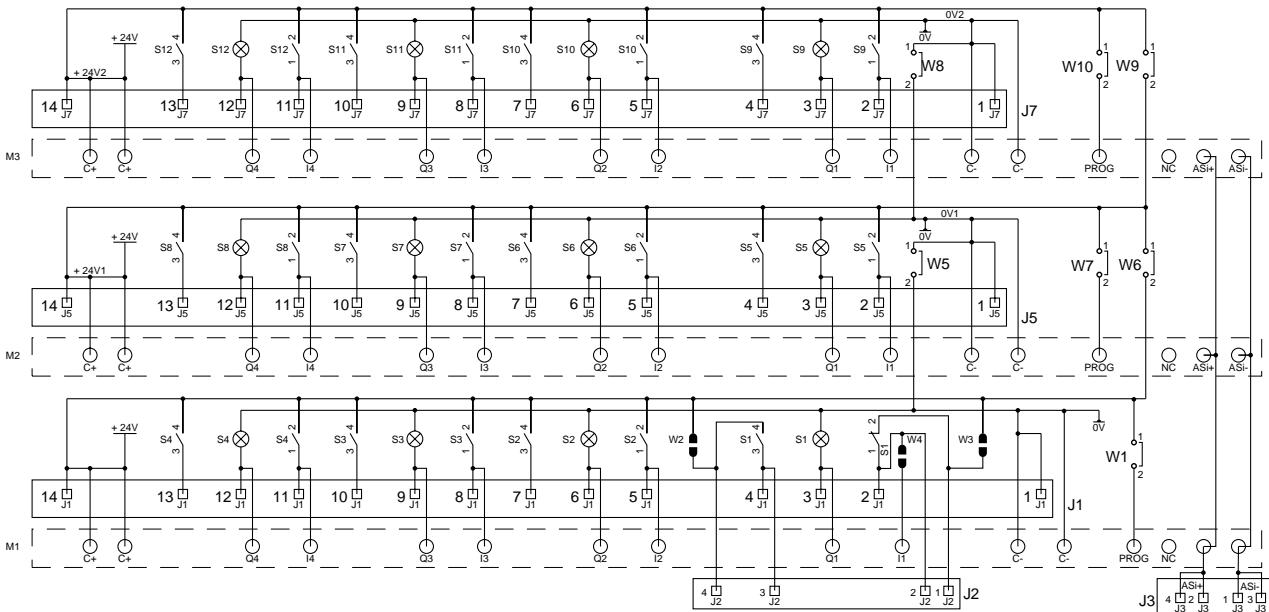
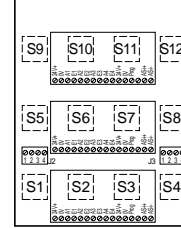
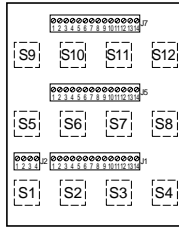
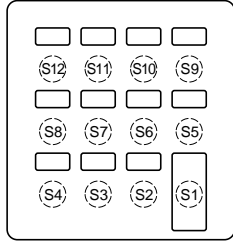
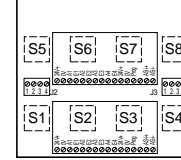
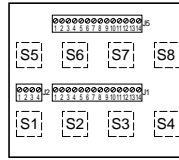
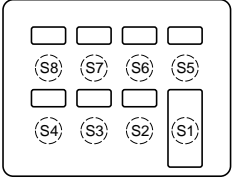
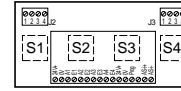
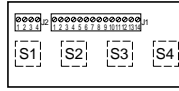
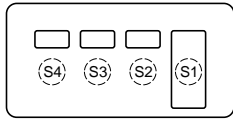
Profil

Schema di collegamento / Esquema de ligação

Pannello anteriore visto dal lato frontale /
Placa vista frontal

Circuiti stampati dal lato del collegamento senza bus AS-i /
Circuitos impressos do lado da ligação, sem Bus AS-i

Circuiti stampati dal lato del collegamento con bus AS-i /
Circuitos impressos do lado da ligação, com Bus AS-i



- J1 - J5 - J7 : Connettori principali
- J2 : Connettore a parte per alimentazione dell'arresto di emergenza
- J3 : Connettore per alimentazione AS-i

In versione connettore (non AS-i) KT4 EHC – KT8 EHC e KT12 EHC:

- i ponti W1, W7 e W10 devono essere aperti
- i ponti W5, W8, W6 e W9 devono essere chiusi (fatto in fabbrica)
- per un utilizzo senza arresto di emergenza in posizione S1, la chiusura di W2 e di W3 tramite una goccia di saldatura consente di collegare J2 ai punti comuni di J1

In versione KT4 BHS – KT8 BHS e KT12 BHS (AS-i):

- i ponti W5, W8, W6 e W9 devono essere aperti (fatto in fabbrica)
- per l'indirizzamento dei moduli AS-i:
 - 1- i ponti W1, W7 e W10 devono essere stati fermati precedentemente (strap con passo di 2,54 mm).
 - 2- i ponti sono aperti uno per uno per l'indirizzamento del modulo corrispondente.
 - 3- dopo l'indirizzamento il ponte viene richiuso
 - 4- alla fine dell'indirizzamento i ponti W1, W7 e W10 devono essere chiusi
- per un utilizzo senza arresto di emergenza in posizione S1, il ponte W4 deve essere chiuso tramite una goccia di saldatura. Permette di utilizzare l'ingresso I1.

- J1 - J5 - J7 : Conectores principais
- J2 : Conector específico para a paragem de emergência
- J3 : Conector para a alimentação AS-i

Na versão conector (não AS-i) KT4 EHC- KT8EHC e KT12 EHC:

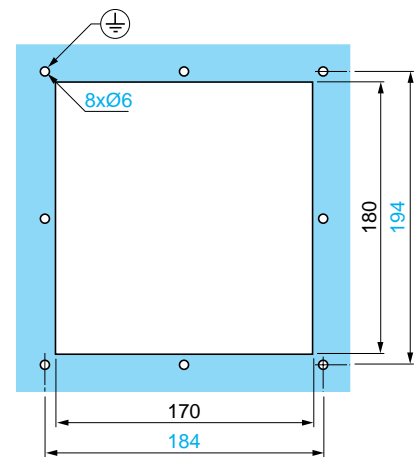
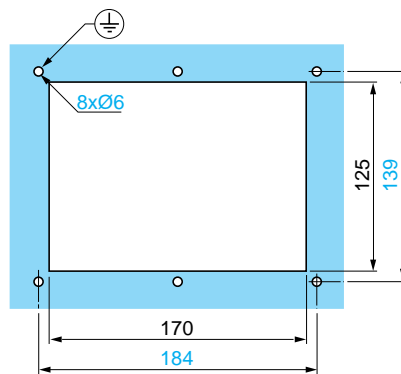
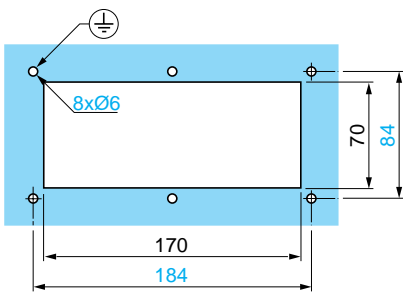
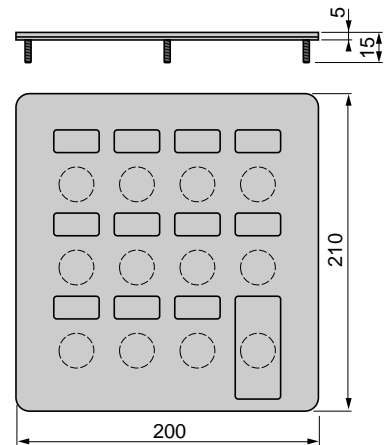
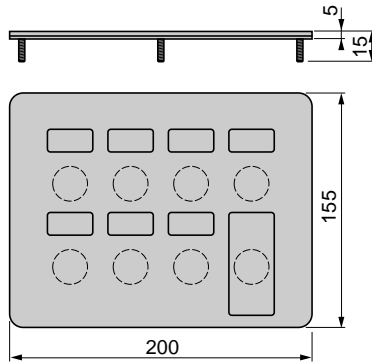
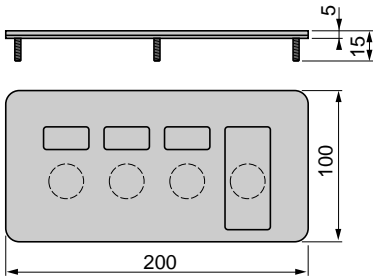
- as pontes W1, W7 e W10 devem estar abertas.
- as pontes W5, W8, W6 e W9 devem estar fechadas (feito na fábrica).
- para uma utilização sem paragem de emergência em posição S1, o fecho de W2 e W3 por uma gota de soldadura permite ligar J2 aos pontos comuns de J1.

Na versão KT4 BHS – KT8 BHS e KT12 BHS (AS-i):

- as pontes W5, W8, W6 e W9 devem estar abertas (feito na fábrica).
- para o endereçamento dos módulos AS-i :
 - 1- as pontes W1, W7 e W10 devem ser previamente fechadas (strap ao passo de 2,54 mm)
 - 2- as pontes serão abertas uma por uma para o endereçamento do módulo correspondente.
 - 3- após endereçamento, a ponte é novamente fechada.
 - 4- no fim do endereçamento, as pontes W1, W7 e W10 devem estar fechadas.
- para uma utilização sem paragem de emergência em posição S1, a ponte W4 deverá ser fechada por uma gota de soldadura. Permite utilizar a entrada I1.

Profil

Encombrements [mm] / Dimensions [mm] / Maße [mm] / Dimensiones [mm] / Ingombri [mm] / Dimensões [mm]



Fixation de la plaque avant
 - Degré de protection : IP65
 - Couples de serrage recommandés : 0,5 Nm

Fijación de la placa delantera
 - Grado de protección: IP65
 - Pares de apriete recomendados : 0,5 Nm

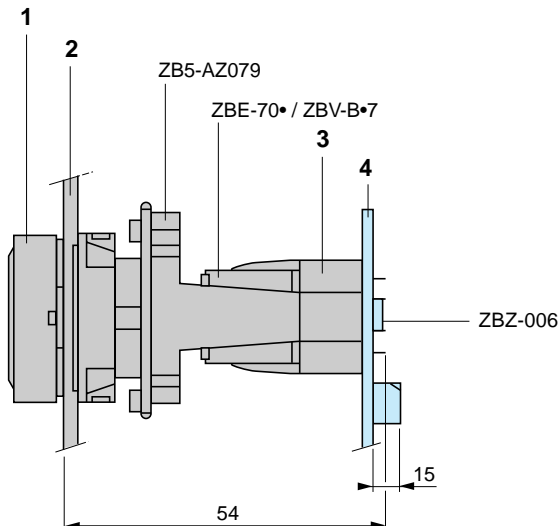
Attachment of front plate
 - Degree of protection : IP65
 - Recommended Tightening Torque : 0,5 Nm

Fissaggio del pannello anteriore
 - Livello di protezione: IP65
 - Coppie di chiusura consigliate: 0,5 Nm

Frontplattenbefestigung
 - Schutzart : IP65
 - Empfohlene Anziehdrehmomente : 0,5 Nm

Fixação da placa frontal
 - Grau de protecção IP65
 - Binários de aperto recomendados: : 0,5 Nm

Montage des éléments de dialogue / Assembly of the dialogue components / montage der Dialogelemente /
 Montaje de los elementos de diálogo / Montaggio degli elementi di dialogo / Montagem dos elementos de diálogo



- 1 Tête ZB5-A● / ZB5-A● Head / Kopf ZB5-A● / Cabeza ZB5-A● / Testa ZB5-A● / Cabeça ZB5-A●
- 2 Profil / Profile / Profil / Perfil / Profilo / Perfil
- 3 ZBZ-010 (Inclus sur CI / Included on PCB / auf der Leiterplatte inbegriffen / Incluído en CI / incluso nel CI / Incluído no CI)
- 4 Circuit imprimé / Printed circuit board / Leiterplatte / Circuito impresso / Circuito stampato / Circuito Impresso